

Ständerat

Conseil des Etats

Consiglio degli Stati

Cussegl dals stadis



Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie  
*Commission de l'environnement, de l'aménagement  
du territoire et de l'énergie*

CH-3003 Bern

Tel. 031 322 97 68 / Fax 031 322 98 72

[urek.ceate@pd.admin.ch](mailto:urek.ceate@pd.admin.ch)

Stand / état: 07.06.2010

## Stand und Planung der Behandlung der Geschäfte der UREK-S / 3. Quartal 2010 *Etat et planification du traitement des objets de la CEATE-E / 3<sup>ème</sup> trimestre 2010*

<b>Datum Date</b>	<b>Zeitraumen Horaire</b>	<b>Geschäft Objet</b>
<b>16./17. August 2010 16/17 août 2010</b>	<b>10.15 – 18.00 Uhr 08.15 – <u>14.00</u> Uhr</b>	
		10.021 s Wirkung der Umwelttechnologieförderung 2002-2006. Bericht: Kenntnisnahme <i>Effet des mesures de promotion des technologies environnementales 2002-2006. Rapport. Prise de connaissance</i>
		09.3290 n Mo. Nationalrat (Fraktion G). Förderung ökologischer und innovativer Wirtschaftsiniciativen. Beratung <i>Mo. Conseil national (Groupe G). Entreprises. Promotion des initiatives écologiques et novatrices. Examen</i>
		10.3000 n Mo. Nationalrat (UREK-N). Korrekte Umsetzung des Stromversorgungsgesetzes. Beratung <i>Mo. Conseil national (CEATE-N). Application correcte de la loi sur l'approvisionnement en électricité. Examen</i>
		UREK 10-12 Verhandlungsmandat im Bereich Elektrizität. Konsultation <i>Mandat de négociation dans le domaine de l'électricité. Consultation</i>
		09.067 n Für ein gesundes Klima. Volksinitiative. CO <sub>2</sub> -Gesetz. Revision. Anhörung EnDK. Eintreten (Entwurf 1) <i>Pour un climat sain. Initiative populaire. Loi sur le CO<sub>2</sub>. Révision. Audition EnDK. Entrée en matière (projet 1)</i>
		07.468 n Pa. Iv. Fraktion C. Treibhausgasemissionen. Eurokompatible Reduktionsziele. Vorprüfung <i>Iv. pa. Groupe C. Objectifs de réduction des émissions de gaz à effet de serre euro-compatibles. Examen préalable</i>
		09.3761 n Mo. Nationalrat (WAK-NR (09.062)). Laufende Rückerstattung von CO <sub>2</sub> -Erträgen. Beratung <i>Mo. Conseil national (CER-CN (09.062)). Remboursement de la taxe sur le CO<sub>2</sub> sur le produit de l'année en cours. Examen</i>
		09.474 s Pa. Iv. Flexibilisierung der Waldflächenpolitik (UREK-S). Ausarbeitung einer Vorlage <i>Iv. pa. Flexibilisation de la politique forestière en matière de surface (CEATE-E). Elaboration d'un projet de loi</i>

- UREK 10-09 Eintrag von organischen Spurenstoffen in die Gewässer. Änderung der Gewässerschutzverordnung (GSchV). Konsultation der Kommission  
*Apport de substances organiques en traces dans les eaux. Modification de l'ordonnance sur la protection des eaux (Oeaux). Consultation de la commission*
- 10.3034 s Mo. Büttiker. Mikroverunreinigungen im Abwasser. Gerechte Finanzierungslösung für den weiteren Ausbau der Kläranlagen. Vorberatung  
*Mo. Büttiker. Micropolluants dans les eaux usées. Trouver une solution juste pour le financement du développement des stations d'épuration. Examen préalable*
- 02.418 n Pa. Iv. Fluglärm. Verfahrensgarantien (Hegetschweiler). Differenzen  
*Iv. pa. Indemnisation pour nuisances sonores dues au trafic aérien. Garanties quant à la procédure (Hegetschweiler). Divergences*
- 08.437 n Pa. Iv. Malama. Mehrwertabgabe. Aufhebung von Artikel 5 Absatz 1 RPG. Vorprüfung  
*Iv. pa. Malama. Taxe sur la plus-value. Abrogation de l'article 5 alinéa 1 LAT. Examen préalable*
- 10.019 s Raumplanungsgesetz. Teilrevision. Fortsetzung der Detailberatung  
*Loi sur l'aménagement du territoire. Révision partielle. Suite de l'examen par article*
- 10.018 s Raum für Mensch und Natur (Landschaftsinitiative). Volksinitiative. Detailberatung  
*De l'espace pour l'homme et la nature (initiative pour le paysage). Initiative populaire. Examen par article*
- 08.3229 n Mo. Nationalrat (Darbellay). Lockerung der Lex Koller. Weiterverkauf von Grundstücken durch Personen im Ausland an Schweizerinnen und Schweizer. Beratung  
*Mo. Conseil national (Darbellay). Assouplissement de la lex Koller. Reventes d'étrangers à des Suisses. Examen*
- 08.3330 n Mo. Nationalrat (Darbellay). Lockerung der Lex Koller. Ausnahme der Weiterverkäufe vom Geltungsbereich. Beratung  
*Mo. Conseil national (Darbellay). Assouplissement de la lex Koller. Exclusion des reventes. Examen*
- 09.4330 s Mo. Gutzwiller. Raumplanungsgesetz. Ausnahmegewilligungen für Hundeschulen. Vorprüfung  
*Mo. Gutzwiller. Loi sur l'aménagement du territoire. Accorder des autorisations pour les centres de formation des détenteurs de chiens. Examen préalable*
- 09.3740 n Mo. Nationalrat (UREK-N). Entwicklung der Wärme-Kraft-Kopplung. Beratung  
*Mo. Conseil national (CEATE-N). Développer le couplage chaleur-force. Examen*

**6. September 2010**  
**6 septembre 2010**

**10.15 – 17.45 Uhr**

- 09.067 n Für ein gesundes Klima. Volksinitiative. CO<sub>2</sub>-Gesetz. Revision. Detailberatung  
*Pour un climat sain. Initiative populaire. Loi sur le CO<sub>2</sub>. Révision. Examen par article*
- UREK 10-14 Schutz- und Nutzung der Gewässer (07.492 s). Verordnungsänderungen. Konsultation der Kommission  
*Protection et utilisation des eaux (07.492 é). Modifications d'ordonnances. Consultation de la commission*

**4. Quartal 2010 / 4<sup>ème</sup> trimestre 2010**

- 18./19. Oktober / 18/19 octobre 2010
- 18. November / 18 novembre 2010

**1. Quartal 2011 / 1<sup>er</sup> trimestre 2011**

- 10./11. Januar / 10/11 janvier 2011
- 3. Februar / 3 février 2011